

Editorial

1er Décembre 1880, date historique, Lancy compte mille habitants. Les communications ne sont pas bonnes avec le Grand-Lancy ; une école, la première est construite au Petit-Lancy. Elle compte une seule classe. Lancy modernise ses transports. Jean-Marie range la diligence avec laquelle il assurait les transports quotidiens Pl. Neuve-Grand-Lancy pour 25 cts la course sept fois dans la journée et dans les deux sens. Le tramway à vapeur s'installe. Les exercices de l'Arquebuse et de la Navigation édifient un stand de tir. La Caisse d'Epargne projette de construire des logements familiaux simples, entourés de petits jardins. Quelques années auparavant le Conseil Municipal avait décidé de faire démolir le mur qui séparait au cimetière du Gd-Lancy le côté réservé aux catholiques de celui destiné aux protestants. On y repose désormais sans distinction de confession. On crée un cimetière à St-Georges.

Une jeunesse active édifie un plancher mobile à la place des Ormeaux pour y donner des bals. 1891 fondation de la fanfare de Lancy. Pas d'uniforme. A ce moment on portait le canotier.

Dans une ou deux décennies nous serons 50.000.

Que d'activité, que d'idées quel dynamisme. Les générations passent mais l'esprit de Lancy demeure.

En ce mois de juin 1972, Lancy compte plus de 22 000 habitants.

Associations-nous aux autorités, aux aux maîtres, aux enfants des écoles pour fêter la traditionnelle fête des promotions. Que sous sa nouvelle formule, elle soit un succès, qu'elle devienne la fête de notre ville. Venez applaudir nos fanfares, celle de Lancy, celle de Chenôve qui nous vient de la Bourgogne amie et les Tambours de Nyon. Que ce dimanche soit pour les Lancéens le jour de l'amitié et de l'allégresse. Bon été, bonnes vacances.

Edith Eardley-Schurch

Association des Intérêts du Petit-Lancy

Le Comité pour l'exercice 72-73 est le suivant:

Président: M. P. Beyeler ; vice-présidente : Mme M. Magnin ; secrétaire : M. I. Galeotto ; vice-secrétaire: Mme E. Eardley ; trésorier : M. E. Bosonnet ; vice-trésorier : M. R. de Paoli ; économiste : M. F. Gilliéron ; vice-économiste : M. W. Aguet.

Membres : Mme L. Avondet, A. Bee-guer, E. Singer, M. Reipold, A. Hilken, L. Sladler, M. Vaucher.

MM. G. Brunier, L. Cuennet, L. Mille-ret, H. Pirotta, R. Schweitzer, A. Singer, F. Sprungli, A. Hilken, L. Heinzen.

Vérificateurs des comptes: Mme M. Sauvain, MM. H. Duvoisin, R. Bosonnet.

Journal « Le Lancéen »

Rédaction : M. Robert de Paoli ; publi-cité : M. François Sprungli.

Fête nationale suisse

1er août 1972

Elle se déroulera dans le préau de l'Ecole du Petit-Lancy, dès 19 heures.

Cérémonie officielle — Traditionnelle soupe communale gratuite.

Pots souvenirs Buvette, etc.

Soyez tous au Petit-Lancy le 1er août afin de célébrer cette fête avec ferveur.

Sortie des aînés

Cette année notre désormais traditionnelle sortie surprise est fixée au **jeudi 6 juillet 1972**.

Comme de coutume, le départ aura lieu à 13 h. 30 devant la Salle de réunions du Petit-Lancy et le retour est prévu aux environs de 19 h. 30.

Les seules conditions fixées pour avoir droit à l'invitation sont :

— d'une part, être âgé de 65 ans (année de naissance 1908 et antérieure) ;

— d'autre part, habiter le Petit-Lancy.

Nous sommes persuadés que vous répondrez nombreux à notre appel et nous nous réjouissons d'ores et déjà de vous rencontrer.

A détacher et à retourner à Monsieur Humbert PIROTTA, 11, av. des Morgines 1213 Petit-Lancy, avant le 25 juin 1972.

BULLETIN DE PARTICIPATION

Nom Prénom

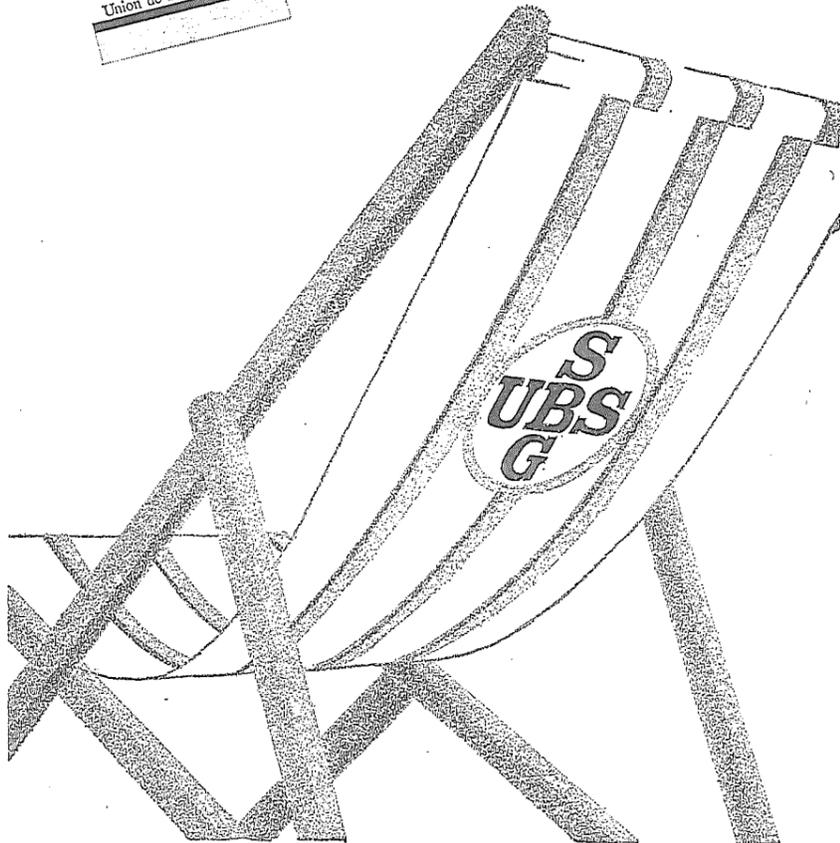
Adresse

Année de naissance

Je viendrai au lieu de départ par mes propres moyens
Je désire que l'on vienne me chercher à mon domicile (1)

(1) Rayer la mention inutile.

Nos clients passent de bonnes vacances



POUR VOTRE CHANGE: Agence de Lancy-Onex, Centre commercial

Heures d'ouverture :

Du lundi au jeudi de 8 h. 30 à 16 h. 30 - Vendredi de 8 h. 30 à 17 h. 30 (sans interruption)

Sortie des aînés du Pt-Lancy

16 mai 1972

Avoir prévu deux cars, c'est bien, un bon repas pour midi ! à Monnet-la-Ville, près de Champagnol, c'est encore bien, des tartelettes à Saint-Claude, toujours bien, mais ne pas prévoir le soleil, je ne comprends plus.

Quant à l'itinéraire, il est magnifique « avec le soleil », mais très compliqué. C'est la troisième fois que je vais visiter les Cascades du Hérisson. La première fois en car, une heure et demie de retard pour le dîner, la deuxième, en voiture avec un club, une heure et un quart de retard et cette fois-ci une heure, il y a du progrès.

A la décharge des organisateurs et des chauffeurs, il faut reconnaître que les routes et les chemins sont très mal ou pas du tout signalés.

Tout cela n'a pas d'importance, ce qui compte, c'est que malgré la grisaille, le brouillard et la pluie, à l'intérieur du car le moral était au beau fixe. Nous avons regretté l'absence et pensé à nos amis retenus par la maladie ou le travail. Pas de chansons Pop mais de vieilles et belles chansons de notre pays, chantées par toutes et tous d'un cœur jeune et joyeux. En intermède, le soussigné, un vieux Lancéen, a raconté des histoires de Oin-Oin, de Marius et Olive de façon discrète à cause des jeunes oreilles.

Je ne sais ce qui s'est passé dans l'autre car, j'ai tout le loisir de penser qu'il en a été de même.

Bravo et merci à toutes et à tous ceux qui nous ont permis de passer, malgré ce « fichu » temps une splendide et agréable journée.

Vive les Aînés du Petit-Lancy et à la prochaine !

Francis Larchevet.

Dix commandements pour les vacances

1. Ne demande jamais que les choses soient comme tu le veux. Tâche de les vouloir comme elles sont.
2. N'oublie pas que de se reposer n'est pas nécessairement ne rien faire, mais faire autre chose que d'habitude.
3. Pense toujours que les vacances sont aussi celles de ta femme.
4. Les enfants aussi ont besoin de détente. Ne sois pas plus impatient avec eux qu'en temps ordinaire.
5. Cueille les plantes avec modération. Ne sois pas un vandale.
6. Ne laisse pas traîner sur les pâturages déchets et papiers. Brûle-les.
7. Trop et trop peu gâtent tous les jeux. Ne t'expose pas au soleil pendant des heures pour te brunir rapidement et épater les copains. Cela pourrait te coûter cher.
8. Il n'est pas nécessaire de s'habiller négligemment, de laisser une barbe de trois jours pour faire « ambiance de vacances ». Une tenue propre et soignée fera plaisir à ton entourage.
9. Efforce-toi de ne plus penser au travail, de n'en pas parler, même si tu rencontres un collègue.
10. Contemple, admire la nature, respecte-la dans toutes ses bienfaitantes manifestations.

R. de Paoli.

60 ans au service des lancéens

Boucherie - Charcuterie - Traiteur

G. BRUNIERTéléphone au 92 83 82... *on vous livrera*

COIFFURE

A. CoquozDAMES ET MESSIEURS
COUPE HARDY par spécialistes

Pl. des Ormeaux 2 - Petit-Lancy - Tél. 92 25 96

Déclarations d'impôts
Comptabilités
**FIDUCIAIRE
GERBER**
Tellement moins chère!
54, Vermont
Tél. 33 29 94

Chez Cécile

Café-Restaurant du Plateau
Mme et M. C. ChiarelliSalle de société
Jardin ombragéRoute de St-Georges 73
Tél. 92 17 19

ALIMENTATION GÉNÉRALE

HENRI PERRET

Route de Chancy 27 - Petit-Lancy

Téléphone 92 23 67

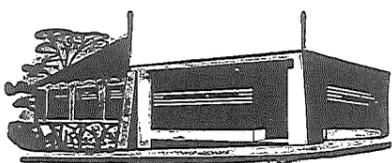
MATÉRIAUX DU SALÈVE

A. ASTIÉSable - Gravier
Terrassement

Petit-Lancy Tél. 92 11 81 et 92 11 94

Chez le « Père Rochat »

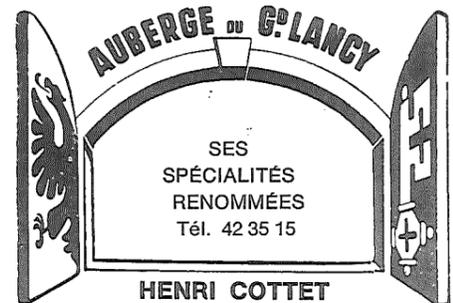
CAFÉ DE LA COLLINE

Grande terrasse et pétanque
SA FONDUE CHINOISE
Sa carte et ses menus de banquet10, ch. des Mouilles
Tél. 92 17 98Petit-Lancy
Fermé le mardi**Baltzinger**ALIMENTATION - MERCERIE - JOUETS
PETIT-LANCY - GENÈVE - TÉL. 92 16 34**CYCLES G. POCHAT**

Place des Ormeaux - Petit-Lancy - Téléphone (022) 92 26 37

Solexine - banc d'essai pour vélomoteur

Agence VELOSOLEX-PRIOR/SACHS-PEUGEOT



HENRI COTTET

Michel Dallinge

GYPSERIE-PEINTURE

8 ter, ch. du Banc-Bénit
Petit-Lancy Tél. 92 31 49

Boulangerie - Pâtisserie

Pierre Maillard

Ses gâteaux aux noix

Tél. 92 20 87
38, rte de Chancy Petit-Lancy**Café-restaurant
du Nant-Manan**Mets de brasserie - Repas sur commande
et... toujours ses Rôsti - Boules de BâleCHEZ LOULOU ON SE TAPPE LA CLOCHE
Rte de Saint Georges 55 Petit-Lancy
Tél. 92 12 95GENÈVE
Tél. 92 25 28
Fleurs
Vachoux

TELECTRO

ENTREPRISE ELECTRIQUE

Joseph W. ParthTéléphone (022) 42 24 66
Avenue Eugène-Lance 72
1212 GRAND-LANCY

Café - Brasserie - Restaurant

EUROPAILLE64, av. Eugène-Lance
Grand-Lancy - Tél. 43 22 23
M. et Mme MINOLA, gérantsRestauration et mets de brasserie
Salle de sociétés
Fermé le dimanche*Association des Intérêts du Petit-Lancy***Rapport du Président 1971-1972***Comité*

Vingt-trois, puis vingt-quatre personnes dont 9 dames composent notre comité et sont réparties en diverses commissions : urbanisme, journal, trésorerie, secrétariat, fêtes, garderie, etc...

En dehors des réunions mensuelles tenues en principe le 1er lundi du mois, beaucoup de travail pour préparer nos manifestations, une grande bonne volonté de tous et beaucoup d'amitié, ce qui me paraît très important et qui fait que l'on se retrouve avec plaisir.

Effectif

Notre association compte actuellement 398 membres cotisants.

Urbanisme

De nombreux petits problèmes, importants toutefois pour le confort de notre commune, nous ont été posés et ont fait l'objet de nos interventions : demande de bancs pour les arrêts d'autobus, ramassage de la ferraille, réfection d'un trottoir, stationnement, taxis, traversée de la route du Pont Butin, revêtements d'un chemin, protection de l'environnement, construction de pavillons à Marignac, etc. (pour le détail se référer aux procès-verbaux).

J'en profite pour féliciter et remercier le responsable de cette commission pour la diligence, la compétence et la précision de son travail, souvent ingrat et difficile.

Aînés de Lancy

Le 3 juin a eu lieu la sortie des aînés de Lancy, à nouveau pleinement réussie avec au programme la visite des établissements Sicli et la présentation d'un film pour la protection contre l'incendie, un goûter à Collex-Bossy et une réception à la piscine du Grand-Lancy agrémentée d'une exhibition des majorettes d'Onex et d'un souper froid offert par la Municipalité de Lancy.

Nos responsables ont eu la satisfaction d'assister à la création d'un club des Aînés de Lancy, qui organise beaucoup de choses, permet des rencontres chaque semaine et à l'activité duquel plusieurs membres de notre comité participent activement. Monsieur Heinzen, président, a accepté de faire partie comme observateur de notre comité.

Journal

Grâce à la ténacité des responsables, qu'il faut féliciter et remercier, le journal a paru quatre fois comme il était prévu.

Il s'efforce de rester une tribune ouverte aux événements de la Commune et ses colonnes sont à disposition de tous ceux qui résident ou œuvrent à Lancy.

Rendons hommage aussi au travail plus obscur mais très important des responsa-

bles de la partie annonce, qui seule nous permet d'équilibrer notre budget.

Remercions enfin tous ceux qui nous confient leurs annonces et soutiennent ainsi notre journal.

Fête de Noël des enfants

Comme l'an dernier nous avons collaboré avec le Centre culturel de Carol qui organisait de son côté la fête de Noël des Ecoles primaires de la Caroline.

Ainsi, les fêtes des Ecoles du Petit-Lancy, Cérésolle et Fief de Chapitre, et des classes enfantines de la Caroline et des Morgines ont pu se dérouler en deux séances. Très belles fêtes et très jolies productions des enfants avec le concours de la fanfare toujours fidèle à son poste, du Corps enseignant si dévoué et compétent, et l'aide de tous nos amis.

Les ennuis pourtant n'ont pas manqué (dû en particulier à la maladie du principal responsable) et c'est un véritable travail d'équipe qui a permis de réussir cette fête.

Fête de Noël des aînés

Le lendemain dimanche, salle comble pour la fête de Noël des aînés. Nous avons invité aussi les handicapés du nouveau Centre de l'avenue du Petit-Lancy et l'un d'eux a même accepté de participer au spectacle.

Celui-ci a été très gai et animé avec le concours de la fanfare, d'enfants de l'Ecole du Petit-Lancy, des éclaireuses et un message de Noël du pasteur Blanvallet, sans compter les chants repris en chœur par l'assemblée.

Enfin notre reconnaissance va aussi aux dames de la paroisse qui nous ont aidé combien efficacement pour le goûter et aux maisons qui nous ont offert gracieusement des cadeaux bienvenus.

Je crois qu'un merci spécial doit être dit aux participants qui ont donné leur week-end entier à ces deux manifestations.

Finances

Se reporter aux rapports du trésorier et des vérificateurs pour ce qui concerne la gestion de nos finances, qui actuellement, sont saines.

Un grand merci à notre trésorier qui, rappelons-le, a contrôlé en outre les comptes du « Lancéen » de 1967 à 1970.

Divers

On peut citer encore d'autres activités telles que la participation active à la fête des Ecoles, la distribution de prix spéciaux de français aux élèves de l'Ecole primaire, les contacts avec d'autres sociétés, le Centre de loisir de Marignac, la Fédération genevoise des Intérêts de quartiers, le soutien à diverses institu-

(Suite en page 3)

TELECOLOR

28, chemin de la Vendée

Chambres modernes confortables
Excellente restauration
Salles pour banquets, repas d'affaires
Grand parking privéet son bar rustique
le mors-aux-dents**RESTAURANT DU PONT-ROUGE**

GENÈVE :	PAPETERIE	3, Georges-Favon	Tél. 24 12 53
FOURNITURES	44, Coulouvrenière	Tél. 24 22 10	
	MEUBLES	8, Arquebuse	Tél. 25 33 10
	MACHINES	8, Arquebuse	Tél. 25 33 10
	SYSTEMES	8, Arquebuse	Tél. 25 33 10
LAUSANNE :	TOUT POUR LE BUREAU	7, Saint-Martin	Tél. 20 30 01

CINQ DÉPARTEMENTS A VOTRE SERVICE

CHARRIERE & VAUCHER

Germain VAUCHER, succ.



Travaux publics — Parcs et jardins

Boulevard Carl-Vogt 83

Téléphone 25 93 70

Tous les marbres et granits

CASSANI

av. du Cimetière St-Georges
Tél. 92 22 15

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

A. Comtat

PETIT-LANCY

Téléphone 92 21 09 On porte à domicile

Entreprise du Bâtiment

CLERGET

Chemin des Carpières 8

Aïre Tél. 44 89 20

Fleurs et confection florale

Minaflor

A. Frey

Centre Commercial Caroll
Petit-Lancy - Genève Téléphone 92 06 92
Rue des Eaux-Vives 45 Téléphone 36 35 89
Livraison à domicile

Equipement électrique, électronique et diesel des automobiles

Marc Millet S.A.

47, rue Prévost-Martin
GENÈVE
Tél. 25 78 91

Services Bosch, Scintilla, Lesto
Blaupunkt, Duco-France, Zenith

Flury

Marbre - Granit

79, route de St-Georges
1213 Petit-Lancy Tél. 92 17 03

Formaz Frères

TRANSPORTS

12, avenue du Cimetière
1213 Petit-Lancy / Genève
Tél. 92 80 17

SERRURERIE

André VOLPE

1212 Grand-Lancy
Tél. 42 28 77

(Suite de la page 2)

tions, Centre des handicapés, balcons fleuris, donneurs de sang, la pose des sapins illuminés sur nos places, la soirée annuelle avec nos autorités et les participants de la fête de Noël, etc...

Conclusion

Nous arrivons ainsi au terme d'un exercice fécond et je crois que l'on peut dire que nous avons bien travaillé.

Bravo à tout le comité pour l'effort qu'il a fallu fournir et pour sa fidélité, sa persévérance au service de notre Petit-Lancy.

Bravo aussi et merci à tous nos membres qui nous soutiennent financièrement et moralement, à nos autorités qui facilitent notre travail et à tous nos amis, sociétés ou individus, à qui nous ne faisons jamais appel en vain.

Merci à tous et aiguisons notre courage pour l'année qui s'ouvre devant nous.

Le président : P. Beyeler.

Genève, le 8 mai 1972.

Emplacement des boîtes aux lettres

Les ménages, maisons de commerce, villas, etc., auxquels sont distribués des envois postaux, sont tenus de placer une boîte aux lettres appropriée, à un endroit d'accès facile. Les boîtes aux lettres doivent se trouver à proximité de l'entrée des maisons ou des jardins, ou en bordure de la propriété ou de la route. Les boîtes aux lettres doivent être munies de suscriptions claires et complètes et, le cas échéant, porter aussi les noms des sous-locataires, des maisons représentées, etc.

Un contrôle sera effectué au Petit-Lancy par un employé des PTT.

Ces femmes qui font des métiers d'hommes

L'éventail des professions jusque-là masculines, auxquelles accèdent maintenant les femmes, s'élargit progressivement.

Etre femme médecin au siècle dernier était fort choquant ; tout juste acceptaient les infirmières, plutôt garde-malades que véritables soignantes, car leur travail se heurtait à une foule de tabous.

Quant à l'accès à l'Université, il fallut à Genève, une pétition des mères de familles auprès des autorités pour que les filles soient admises à notre Alma Mater.

Lors des deux dernières guerres, on laissa quelque peu de côté les grands principes car les femmes devaient remplacer les hommes mobilisés. Eh oui ! en ce temps il ne venait à personne l'idée de se refuser à la garde de nos frontières et comme on ne disposait pas de main-d'œuvre étrangère ce furent les femmes suisses qui assumèrent dans tous les travaux de la ville et de la campagne, la relève intérieure.

On s'est aperçu finalement que les femmes peuvent pratiquement aborder tous les métiers lorsqu'elles ont le courage de faire un choix qui corresponde à leurs préférences, à leur constitution, à leurs capacités.

A la campagne, des femmes conduisent les tracteurs, d'autres ont l'ambition de soigner les animaux. Les écoles d'agriculture et d'horticulture accueillent maintenant des filles, et les filles des villes épousent plus volontiers des agriculteurs auxquels elles apportent une aide polyvalente.

En ville, des femmes conduisent les au-

Les constructions scolaires genevoises De Calvin à de Saussure

Deux commissions du Grand Conseil, celle de l'enseignement et de l'éducation (rapporteur : Mme Marie-Laure Beck du PICS) et celle des travaux (rapporteur : le député libéral Olivier Barde) présentent toutes deux un préavis unanime pour l'ouverture d'un crédit de 1 350 000 fr. pour couvrir les frais d'étude jusqu'aux plans d'exécution y compris du Collège de Saussure.

Ce sixième bâtiment du Collège de Genève, qui devrait être prêt pour la rentrée de 1975, est prévu dans le programme de l'équipement scolaire imposé par l'expansion démographique dont on a souvent parlé et que chacun connaît. Les aménagements des quatre collèges actuels (Calvin, Voltaire, Rousseau et de Candolle) et même le cinquième — Henry-Dunant —, dont le sort dépend du succès du référendum qui vient d'être lancé et de la consultation populaire éventuelle, n'offriront pas un nombre de places suffisant.

Ce sixième doit être construit au Vieux-Chemin d'Onex, près de la route du Pont-Butin.

Il s'agit en fait d'édifier un ensemble de bâtiments dont la construction et l'équipement coûteront plus de 45 millions de francs. En plus du collège, il est prévu d'y installer un centre pédagogique et des ateliers protégés. Des services communs permettront une utilisation rationnelle d'un terrain relativement exigü.

Ce sera une construction en hauteur de huit étages, plus une attique.

Ce n'est déjà plus une innovation en matière scolaire puisque le collège du cycle d'orientation des Grandes-Communes a cinq étages et celui de Sécheron quatre étages.

Si le projet Henry-Dunant était refusé par une majorité de citoyens, on peut se demander comment les autorités cantonales arriveront à tenir le rythme des réalisations scolaires absolument indispensables. Il faudrait alors prendre des mesures draconiennes en renonçant à bien des choses dans le domaine de l'enseignement public.

tobus, font la police dans la rue, et il y a de plus en plus de techniciennes.

Nous avons maintenant des apprenties fromagères, menuisières, boulangères et pâtisseries. Les techniques modernes, l'utilisation plus large des machines exigent moins de force, les horaires de travail sont meilleurs, sans doute découvrira-t-on un jour que les femmes apportent dans ces métiers un tour de main particulier.

Et voilà que nous apprenons qu'une jeune Schwytzoise, Caroline, fait l'apprentissage de maçon ; elle est à vrai dire la seule en Suisse. Notre apprentie maçon est fille d'une famille paysanne, elle est robuste et pleine d'allant. Il lui faut le travail en plein air. Elle se dit heureuse de son choix et est très appréciée de ses maîtres qui relèvent qu'elle soigne mieux ses outils que les garçons et laisse les lieux propres après son travail. Caroline s'est révélée très habile et dans la localité où elle travaille, personne ne s'est douté qu'il y avait une fille au milieu du groupe des garçons. La première surprise passée, on a très bien admis la chose.

Bravo et bonne chance à Caroline qui a surmonté sans broncher le cap du scepticisme et de l'accueil un peu ironique des garçons qui l'entouraient. Caroline sera peut-être un jour maître de chantier... si l'amour ne l'a pas fait descendre de son échelle !

Voilà un cas où le principe « salaire égal pour travail égal » ne posera pas de problème, du moins l'espérons-nous !

Jeanne Berner.

CYCLES - MOTOS - VÉLOMOTEURS

Agence officielle SACHS
Pony - Cady - Mobylette
Mondia - Motobécane

Francis BEACCO

Mécanicien diplômé

37, av. des Morgines 1213 Petit-Lancy
Tél. 92 90 06

Gilbert MIAZZA

Génie civil - Travaux publics - Routes
Parcs et jardins

70, rte du Pont-Butin, Lancy Tél 92 54 23

24, av. Gare Eaux-Vives, Genève Tél. 35 20 73

S. SELLA & FILS

Gypserie - Peinture

Petite maçonnerie

PETIT-LANCY - Tél. 92 17 74

Menuiserie - Charpente

Gérald Bosonnet

2, ch. Solitude Petit-Lancy
Tél. 92-16 13

Entretien et décoration des tombes
Concessionnaire au cimetière de St-Georges

Gérard FILLON

HORTICULTEUR
Succ. de M. Rosset

79, route de St-Georges 1213 Petit-Lancy
Téléphone (022) 92 15 88

Gypserie - Peinture

Eric Schürch

Maîtrise fédérale

Bd Pont-d'Arve 61

Tél. 24 97 78

1211 Genève 4 - Plainpalais

Vins en gros

C. Berthoud & Cie S.A.

Pont-Rouge - Lancy - Genève

Tél. 43 44 45 et 42 49 13

Dépositaire de la maison

A. ORSAT S.A. - MARTIGNY

GRIESSER

Volets roulants ALUCOLOR en aluminium Stores vénitiens SOLOMATIC Volets
roulants à lames orientables SOLOMATIC Volets roulants en bois et en fer
Volets-contrevents Tentes en toile Marquises avec bras articulés Installations
d'obscurcissement Parois mobiles Portes de garage

Oscar Widmer, géant
Tél. (022) 92 04 16

12, av. des Morgines - 1213 Petit-Lancy/GE

INSTALLATION SANITAIRE

ENTRETIEN DE TOITURES

Bureau et atelier :
ch. de la Chapelle
1233 BERNEX
Tél. (022) 57 17 48

LA BOITE A IMAGES

G. et R. HIRSCHY

4, chemin de la Caroline
38, bd Carl-Vogt

PETIT-LANCY
GENÈVE

Téléphone 92 67 19
Téléphone 24 79 79

VENTE - RÉPARATION - DÉPANNAGE de RADIO et T.V.
de toutes marques

GARAGE DU PLATEAU

Charly Grosjean

17 bis, route de Chancy 1213 Petit-Lancy
Tél. (022) 92 15 75

Changement de propriétaire

DROGUERIE DE CAROLL

Centre commercial

Téléphone 92 11 11 Service à domicile

Escompte 7 1/2%
(Sauf sur spécialités réglementées)

Auto Accessoires Jonction

J. MARGUERAT

33, rue Deux-Ponts
Tél. 24 94 80

Accessoires et fournitures
électricité-auto

A. Bodmer

HORTICULTEUR-FLEURISTE

PETIT-LANCY - GENEVE

Tél. 92 17 20 - App. 92 21 46

« Chatterie Nouvelle »

Mme M. PUGIN

ancienne assistante vétérinaire

Chaque chat, sa nourriture habituelle
Hygiène parfaite

Grands boxes chauffés et parcs

38, chemin des Pâquerettes

Petit-Lancy

Tél. (022) 92 16 51

CONSTRUCTION MÉTALLIQUE

SPECIALITÉ DE RESSORTS

L. NAVILLE

Petit-Lancy

Tél. 92 26 14

Pour un bon café, une seule adresse:



A la Case
de l'Oncle Tom

Magasins de vente :

pl. Kléberg, tél. 32 18 42 - 99, rue de Lyon, tél. 44 37 40
7, rond-point de Rive, tél. 26 26 08
6, rond-point de Plainpalais, tél. 25 08 52

Camille Lorenzini

Menuiserie - Meubles de style

61, avenue des Communes-Réunies

Grand-Lancy - Tél. 42 39 84

Bilan et espérances du Lancy-Sports

Au seuil d'une saison nouvelle, il est d'usage de se pencher sur celle écoulée afin d'en tirer des enseignements utiles pour l'avenir.

Nous n'avons pas failli à la tradition et en tant que responsable des juniors, je me suis fait un plaisir de rendre hommage et de remercier tous ceux qui se dévouent pour créer cette ambiance si sympathique au sein de nos équipes, car elles ont été toutes valeureuses et méritantes.

Je revois d'abord les tout petits, ceux nés après 1960, et qui représentent l'école de football, enlever de haute lutte le tournoi que nous organisons en juin. Et pourtant M. Pierre Gonin qui s'occupe d'eux est obligé de supprimer les entraînements les jours de bise, de peur qu'ils ne s'envolent ! Leur premier championnat les a vu terminer en flèche et certaines nocturnes nous ont permis de constater l'intérêt qu'ils suscitaient.

Ils sont d'ailleurs plus d'une quarantaine et leur entraîneur (qui vient d'être nommé à la Commission genevoise Juniors a eu l'idée de créer une deuxième équipe qui joue en lever de rideau de la première.

Les jeunes nés en 1958-1959-1960 font partie de ce qu'on appelle les Juniors C.

M. André Morel suivait les C. II. Il avait réussi l'exploit pour sa deuxième année d'entraînement de qualifier son équipe pour le groupe fort. C'était vraiment un exploit car il s'agissait d'une deuxième équipe ? Cet entraîneur passant en C.I, c'est M. Dominique Gally qui a pris la relève et ça ne va pas être facile étant donné la très grande jeunesse de sa future équipe. Les résultats sont malgré tout très encourageants.

M. Pierre Geiser a fonctionné à la tête des C.I. Cette équipe, très équilibrée, s'est finalement classée 5e en en laissant 43 autres derrière elle.

C'est aussi un très beau résultat pour la deuxième saison de cet entraîneur qui va poursuivre son effort avec les B.II. Les B.II (tout comme les B.I) sont des garçons nés en 1955, 1956 et 1957. Ils sont actuellement 3e, derrière Servette et Vernier, étant la meilleure de toutes les deuxièmes équipes.

C'était M. Jean-Jacques Muri qui, auparavant, suivait cette équipe. Il a eu beaucoup de mérite car énormément de ces jeunes étaient des débutants.

Les B.I nous enthousiasmèrent et nous enthousiasment toujours par leur parfaite technique et leur jeu collectif.

Sous la direction de M. Gérard Loup qui les a en mains depuis près de six ans, ils ont obtenu le droit d'évoluer en inter-régionaux. Dans ce championnat ils affrontent des équipes telles que Sion, Martigny, Conthey, Lausanne Malley, Renens, Rolle, Vevey, Carouge et International. Ces déplacements importants et nouveaux ne les empêchent pas d'être dans les premiers.

Très demandés, ils ont quand même trouvé le temps d'aller gagner à Fontenay un tournoi particulièrement important.

Les juniors A (garçons nés en 1953 et 1954) se trouvent toujours sous la direction de M. Daniel Patek. Ils sont sortis champion de groupe, ne concédant qu'un seul match nul.

Leur entraîneur qui ne ménage pas sa peine (c'est aussi le secrétaire du club) a d'ailleurs remporté en cinq saisons trois titres de champion et deux tournois importants.

Le plus récent de ces tournois a vu ces grands juniors battre le Servette en finale.

Cette année, cette équipe qu'on disait manquer de physique a des fins de match époustouflantes qui lui ont permis de s'envoler vers de nombreuses victoires et cela malgré un effectif restreint.

Comblé par les juniors et emporté par mon élan j'en viens à examiner la prestation de nos trois équipes seniors.

La IIIe dirigée par «c'est dans la feuille» (heu ! pardon ! je confondais avec les résultats), dirigée par notre ami René Gex a tout simplement enlevé le titre de champion genevois, et ceci pour la 2e année consécutive. Cette sympathique équipe qu'on appelle aussi celle des vieux n'a évidemment pas connu la défaite.

Cela n'a pas été le cas de notre IIe, mais il faut rendre hommage au travail de M. Bernard von Bergen qui nous a dépanné cette année-là, car il n'y a pas de plus ingrat que de suivre une seconde.

C'est maintenant M. Alain Aeschlimann (un ancien joueur et entraîneur lancéen) qui reprend en main les destinées de cette formation.

Notre équipe fanion nous a longtemps laissé espérer un titre qui aurait été la récompense des valeureux services que nous rendaient M. Claude Martin, enfant de Lancy lui aussi. Pendant trois ans, sous son égide, le Lancy Sports F.C. a tenu les premiers rôles. C'est encore, reconnaissants, que nous suivons avec sympathie ses efforts dans sa ligue supérieure.

M. Jean-Claude Mouthon qui a pris sa succession n'a pas la tâche facile, étant donné le brassage de joueurs qui s'est produit au sein de notre Première. Et nous comptons sur les encouragements de tous pour passer ce cap difficile.

Mais ceci est déjà un autre problème, et j'estimais que notre toujours dévoué président, M. Werner Buchi et son comité pouvaient être fiers de la tenue des équipes. Je me disais qu'il ne devait pas y avoir beaucoup de clubs qui pouvaient se targuer d'un meilleur résultat d'ensemble. Et effectivement il n'y en avait même pas un puisque c'est à nous, Lancy-Sports, que fut remise quelque temps plus tard, la coupe Cristal, qui récompense parmi les 46 clubs genevois, celui qui a justement le meilleur résultat d'ensemble.

Bien sûr, nous étions contents au Lancy-Sports, d'autant plus qu'au cours de la même saison étaient venus s'adjoindre à MM. Gilbert Rinolfi, René Maire et Pierre Lugeon cinq nouveaux arbitres. Des arbitres qui nous ont déjà prouvé leur valeur et que nous nous faisons un plaisir de nommer. Il s'agit de MM. Max Graber et Walter Muller qui nous viennent du Zurich, et de MM. Jacques Herren, Martin Wafler et Constantin Vittori.

Il est inutile de rappeler que M. Gilbert Rinolfi fait partie du comité central et que nous avons constamment l'occasion d'apprécier sa gentillesse.

J'ai aussi une pensée pour les parents qui transportent en voiture les gosses sur les stades et à tous ceux qui parfois dans l'ombre œuvrent pour que brillent nos couleurs.

Oui, tout cela faisait et fait une bien belle équipe et il me revenait en mémoire les paroles de notre président lors du Cinquantième.

Il déclarait : « Si je devais me contenter de dire un mot, ça serait : Merci ! » Merci à tous.

Mais nous tous ajouterons : « Vive le Lancy-Sports ! »

Alimentation

F. Modoux

26, avenue Petit-Lancy
Tél. 92 16 29

Boulangerie - Pâtisserie
Confiserie

Spécialités de pains parisiens

G. Allenbach-Calame

Tél. 92 05 45

BOULANGERIE - PATISSERIE

Succ. : HOGARLAN - GRAND-PRÉ
PALETTES - LE LIGNON

Visserie - Boulonnerie - Outillage

Dépôt INBUS - VERBUS - STAHLWILLE

E. BISCHOF

6a, chemin du Clos

1212 Grand-Lancy

Tél. 43 66 22

Mulliquet
CLÔTURES
EN TOUS GENRES
Genève-Petit-Lancy Tél 92 59 11

Paul Veillard

Boulangerie - Pâtisserie

4, chemin Claire-Vue

Tél. 92 16 64

Parcs et Jardins

G. FILLON, Paysagiste

79, rte de St-Georges

1213 Petit-Lancy

Téléphone (022) 92 15 88

André Jeannin & Cie

Entreprise générale d'électricité

Concessionnaire des Services Industriels et
de l'Administration des Téléphones

ECLAIRAGE - FORCE MOTRICE - TELEPHONE

SIGNALISATION - APPAREILS MENAGERS

LUSTRIERIE

65, ch. des Sports

1203 GENEVE

Tél. 44 45 00 - 45 05 20

Entreprise générale du bâtiment
Maçonnerie

R.-C. SICILIA

21, ch. des Recluses

1213 Petit-Lancy

Téléphone 92 30 45

Fumisterie - Canaux de cheminée - Carrelage



VELOSOLEX
NOUVEAU
FLASH
Solexline

AGENCE MOBYLETTE - CADY
CYCLES POCHAT A. Grand-Lancy Tél. 42 23 98

BRASSERIE - RESTAURANT

LANCY-PARC

G. Zanoni, chef de cuisine

Tél. 92 72 44

Trois jeux de quilles automatiques

FERBLANTERIE-PLOMBERIE

Installations sanitaires

Fernand BARBEY

Chemin de l'Épargne 4

Petit-Lancy

Tél. 92 17 12

CAFÉ-BRASSERIE

DES ORMEAUX

M. PERRUCHOUD

Son « entrecôte maison »

Ses spécialités

Son steak au poivre flambé

et ses mets de brasserie

Téléphone 92 02 62

A. dentand
TEINTURIER

GRAND-LANCY

Tél. 42 23 26

Pierre-Fatio 4

Tél. 24 11 51

**ENSEIGNES
DECORA**

DÉCORATION

MICHEL CHILLIER

5, rue Bergalone

Tél. 26 11 83

GENÈVE

LE RIO

CAFÉ-BAR

Ambiance agréable

2-4, ch. de la Caroline

1213 Petit-Lancy

Tél. 92 90 46

Segments ChampionService culasses
Révision de moteursRectifiage - Planage
Coussinets, coquilles, pistons
et soupapes pour toutes marques

Alésage des cylindres

J.-C. BOIMOND

65, rue des Bains

Tél. 25 98 46

BOUTIQUE DE LA VENDÉEprêt à porter - modèles jersey - couture
articles pour messieurs, souvenirs, sacs, cadeaux

28, ch. de la Vendée - PETIT-LANCY / Genève - Téléphone 92 04 11

F.C. LANCY

Et ouf, on respire ! C'est le cri qu'ont poussé les dirigeants et supporters à la fin du dernier match disputé par notre équipe fanion. Le nul réussi contre le 1er nous permettait de rester en deuxième ligue et de se sauver d'une saison particulièrement malchanceuse. Car à nouveau toutes les équipes du Lancy-Sports se sont vaillamment comportées et il eut été dommage que l'équipe qu'avait dû reprendre M. Roagna au 2e tour subisse un sort ingrat.

Merci à tous ses valeureux joueurs qui ne se sont pas découragés et dont l'effort

final nous permettra de repartir d'un bon pied.

Vous me direz qu'il en faut deux pour bien jouer au football. Et qu'il faut même de la tête.

C'est ce que nous expliquait Monsieur Louis Maurer, l'ex-entraîneur de l'équipe suisse en visite chez nous et qui a même assisté à la rencontre qui a vu notre école de football battre celle du Saint-Michel (1-0).

Il se pourrait qu'il vienne à notre tournoi organisé le dimanche 18 juin au stade, et qui mettra aux prises des juniors C dans un groupe et des écoles de football.

Vous y viendrez aussi, j'espère !

Une Genevoise dans les espoirs du ski suisse

Elève du pensionnat Marie-Thérèse, habitant Lancy, la jeune Floriane Froelich, née en 1957, fait beaucoup parler d'elle pour ses exploits à ski.

Elle a été, comme il se doit, félicitée par le Conseil administratif de Lancy en raison de ses élogieux palmarès dont nous vous donnons un extrait :

1ère au slalom spécial à Leysin, le 12. 12. 71 ; 1ère à la descente, à Morzine, le 30. 1. 72 ; 1ère au slalom spécial et slalom géant, à L'Orient, le 6. 1. 72.

Elle a fait de très bons résultats en Italie, le 7. 2. 72 : 3ème à Cardada au Tessin ; championne genevoise à Morzine, le 27. 2. 72 ; 2ème au Slalom spécial à St-Cergue, le 29. 2. 72 ; 2ème à la Coupe Favre-Leuba, le 5. 3. 72 ; championne suisse, médaille d'or, à Beckenried, les 13, 14, 15. 3. 72 ; 1ère au slalom spécial à Avorniaz, le 16. 3. 72.

Pour couronner ses succès elle a encore obtenu la première place en descente au Crozet, le 16 mars 1972.

Souhaitons que notre jeune championne puisse persévérer dans son entraînement, tout en continuant ses études. Elle a dé-



Floriane Froelich

jà 2 médailles et a été sacrée championne suisse O. J. 1972.

Nos meilleurs vœux pour un bel avenir suisse et international à Floriane.

R. de Paoli

Le futur Centre médical du Petit-Lancy

Les travaux vont bon train sur le chantier du futur Centre médical du Petit-Lancy, à l'angle de la route de Chancy et de l'avenue Louis-Bertrand. Dans ce quartier il y a déjà l'immeuble social construit en fonction de sa destination qui est de loger des personnes physiquement handicapées. Aujourd'hui, le bureau d'architecture Bordigoni construit un vaste ensemble de dix étages sur rez-de-chaussée, dont tout le premier étage sera réservé aux médecins désireux de s'installer au Petit-Lancy. Les étages suivants seront occupés par des appartements de deux pièces, quatre et cinq pièces et quelques six pièces en attique. Ces logements, au nombre de 73, seront des HLM. Il y aura au rez-de-chaussée quelques magasins, dont une banque, un salon de coiffure, une boulangerie, un tea-room, un café, une pharmacie et, au rez-de-chaussée inférieur, une sauna sera installée.

Les plans prévoient qu'il sera possible de « prolonger » cet immeuble du côté de

Genève jusque vers la chapelle protestante. C'est pourquoi la chaufferie du Centre médical sera imposante ; elle pourra desservir toutes les futures constructions voisines, diminuant ainsi le nombre des chaudières et des cheminées.

Par la même occasion, la route de Chancy, extrêmement étroite, sera élargie et portée de douze à dix-huit mètres. Il serait même possible de créer un passage à piétons sous la chaussée pour relier le rez-de-chaussée de l'immeuble au niveau de la place des Ormeaux.

Et pour les voitures ? Pour l'instant rien n'est prévu. La place manque dans les sous-sols. Mais, dit-on, plus tard, il sera possible d'ouvrir un grand parking lorsqu'on aménagera la parcelle sise entre le futur Centre médical et les nouveaux immeubles de l'avenue du Petit-Lancy.

Selon les dernières prévisions, les premiers locataires pourront emménager au début de l'été 1973.

LA RASCASSE

FRÖHLICH-KOHLER

Comestibles

Poissons - Volailles - Vins

8, Place des Ormeaux - Petit-Lancy - Genève

Tél. (022) 92 27 86

Café - Restaurant
de la Vendée**Bernard Margueron**20, ch. de la Vendée
Petit-Lancy

Sa fondue chinoise

Son entrecôte

et autres spécialités

Tél. 92 21 98

**Pharmacie
du Petit-Lancy**

Place des Ormeaux 7

Service à domicile

Téléphone 92 16 68

Autohall Métropole

CONCESSIONNAIRE



Route du Pont-Butin

Petit-Lancy

Tél. 92 13 22

Entreprise générale de marbrerie

Jean-Pierre Gailloud

Monuments funéraires

Bâtiment - Ameublement

77, rte St-Georges

1213 Petit-Lancy

Téléphone 92 85 28

Clivent

Société technique de climatisation et
ventilation CLIVENT S.A.

3, av. des Morgines

Tél. 92 53 22

1213 PETIT-LANCY

GARNITURE AUTOS - TAPISSIER

H. DUVOISIN

PETIT-LANCY - GENÈVE

7, chemin du Progrès

Téléphone 92 30 39

Institut de beauté

Produits SOTHYS Paris

Mme Claire HAUSWIRTH

31, Morgines - 3e étage - Petit-Lancy

ouvert de 13 h. 30 à 21 h.

Tél. 92 51 87 et 92 05 34

Procédé moderne
d'amaigrissement.Tous soins du visage
et du corps.

MARBRERIE

SCULPTURE

P. D. A. T. O. T. T. C.

Entreprise du Bâtiment

J.E. PERRET & Cie

S A F I P E

S.A. POUR LE FINANCEMENT IMMOBILIER et la PROPRIÉTÉ PAR ÉTAGE

60, route de Frontenex tél. 36 43 20

**VOUS
offre**

- 1) cédula hypothécaire et immeubles avec exonérations d'impôts ;
- 2) la propriété de votre habitat en personne physique.

Institut de Beauté Mme M. BEZIO

Diplômée de l'Académie Scientifique de Paris

Plusieurs années de pratique

11 B, ch. des Semailles - 1212 GRAND-LANCY - GENÈVE - Tél. 43 48 75
Fermé le mercredi Ouverture sans interruption de 11 h. à 18 h.



**MONTAGNE - FOOTBALL
CONFECTION - TENNIS**

Centre Caroll ch. Caroline 18 A
Petit-Lancy Tél. 92 06 78

**Horticulteur - Vente de fleurs
Entretien de tombes**

H. SIMEONI

magasin : entrée principale
droite du cimetière
tél. 92 12 26
Sentier du Rhône
Petit-Lancy
tél. 92 03 30

Blanchisserie des Ormeaux

6, place des Ormeaux Tél. 92 30 44
1213 PETIT-LANCY 1

Nouveau propriétaire

FAMILLE TELLEY MICHEL

GARAGE CAROLL

Max et Marcel Albrecht

**AGENCE OPEL
NEUF ET OCCASIONS**

18 a, ch. de la Caroline - Tél. 92 37 32
1213 PETIT-LANCY



tél. 92 01 37
28, ch. de la vendée
1213 petit-lancy



**CAFÉ-RESTAURANT
BAR du**

**Stand de
St-Georges**

Route du Pont-Butin Tél. 92 54 78
Salles pour sociétés et banquets

RUE DU VÉLODROME 8
1205 GENEVE
TEL. 022/25 41 15
SANIFEU SA
extincteurs matériel incendie
GINGE

Conseil municipal de Lancy Boni de 50 000 francs pour 21 600 habitants

Longue séance pour quelques questions de détail ou de procédure, que celle tenue dernièrement par le Conseil municipal de Lancy, sous la présidence de Mme Edith Eardley.

C'est en effet sans discussion que le législatif a renvoyé en commission des finances les comptes de l'exercice 1971, qui se soldent par un boni de 50 000 francs, le bilan communal ayant par ailleurs passé de 79 185 000 francs à 83 120 000 francs en 1971.

Avec beaucoup d'intérêt, le Conseil municipal entendit M. Pierre Martin présenter le rapport de la première séance officielle de la nouvelle commission d'urbanisme, rapport qui définit les tâches,

les attributions, les compétences et le programme de cette commission. A cette occasion, il fut cité quelques prévisions en matière de population à Lancy. Ainsi, si la population de la commune atteignait 21 668 habitants, au 31 décembre dernier, on prévoit qu'en 1975 elle s'élèvera à 25 400 âmes, en 1990 à 35 400 et en 2015 à 57 000.

D'autre part, le législatif a pris connaissance de plusieurs rapports de la commission des routes et décidé à l'unanimité d'ouvrir :

— un crédit de 285 000 francs pour la 2e étape de l'aménagement du terrain de sports de l'avenue Curé-Baud - chemin des Fraisières. *V. H.*

A Lancy : 15 immeubles et 425 appartements un parc et une école

MM. H. Hochuli et P. Sartorio, architectes, ont été mandatés par une importante société immobilière pour construire quinze blocs locatifs qui comprendront ensemble 425 logements, des HLM et les HCM subventionnés par les pouvoirs publics. C'est pourquoi les prix des loyers oscilleront entre 1500 et 1600 francs la pièce par année pour les habitations destinées à la classe moyenne et s'établiront à environ 1300 francs pour ceux qui seront de la catégorie « modérée ». Ces ensembles immobiliers s'implanteront entre l'avenue Eugène-Lance et l'avenue des Communes-Réunies d'une part, entre le chemin des Pontets et le chemin des Rambosses d'autre part. Il ne s'agit donc pas (encore) de l'urbanisation de l'emplacement des laboratoires de la charcuterie Waegell. Ces futures constructions contribueront quand même à accroître la densité démographique dans le secteur

de Lancy-Sud, l'une des plus fortes du canton.

Les travaux préliminaires ont débuté il y a quelques semaines. Ils permettront de construire d'abord huit immeubles qui offriront à la population quelque 250 appartements. Puis, en août ou septembre, commenceront les fondations des sept derniers immeubles qui auront ensemble 175 logements.

Chaque appartement, à peu de chose près, disposera d'une case pour une voiture, puisqu'il est prévu de construire un vaste garage souterrain pour 400 véhicules.

Les piétons, les mamans et leurs bambins ne seront pas oubliés. En effet, la commune de Lancy fera construire une école primaire entre les blocs immobiliers de huit et neuf étages, et tout autour de ce bâtiment scolaire un parc-promenade sera aménagé et abondamment arborisé.

Lancy aura son collège en 1975

En quelques années, le Collège de Genève s'est considérablement développé et multiplié. Le bon vieux collège de Saint-Antoine n'est plus seul. Ni l'unique lieu où se forge la République de demain. Devenu Collège de Calvin, il doit partager la lourde mission de former l'élite future avec les collèges Voltaire, Rousseau et de Candolle, en attendant celui d'Henri-Dunant prévu pour l'année 1974, même si le verdict populaire doit approuver les signataires du référendum. Il est déjà prévu un sixième collège qui sera construit au Petit-Lancy et prendra le nom de Saussure en souvenir du physicien Horace-Bénédict de Saussure (1740-1799) qui se spécialisa dans l'étude de la nature et de la géologie. Rappelons, en passant, que ce savant est l'inventeur de l'hygromètre et qu'il fut le premier à gravir le Mont-Blanc en août 1787.

Le sixième ensemble du Collège de Genève doit s'édifier sur une parcelle un peu étroite, au Vieux-Chemin d'Onex, près de la route du Pont-Butin. Vu l'exi-

guité du terrain, il est prévu de bâtir en hauteur. Ce qui sera une nouveauté (ou un retour au passé) dans le domaine de l'architecture scolaire. La construction aura huit étages, plus un attique. Le devis s'élève à 45 millions. Il ne concerne pas uniquement le collège mais encore le centre pédagogique de l'enseignement secondaire pour la rive gauche et un groupe d'ateliers pour adolescents accusant de gros retards scolaires. Il y aura aussi un restaurant, une aula, un terrain de sports et divers locaux au sujet desquels nous aurons l'occasion de revenir lorsque les plans seront plus détaillés et surtout lorsqu'ils auront été approuvés, et lorsque les crédits seront disponibles. Ce qui ne devrait point trop tarder car l'ouverture de ce collège est prévue pour 1975. Ce n'est pas une date fixée selon le bon vouloir du Département de l'instruction publique, mais imposée par la démographie et le nombre croissant des adolescents en âge de fréquenter l'enseignement secondaire.

Charles BERTOLINI

GYPSERIE - PEINTURE

1, avenue des Morgines
Téléphone 92 51 44

CAFÉ - RESTAURANT

de Saint-Georges

Menu du jour - Fondue bouguignonne
Ses spécialités au fromage

FAMILLE CHAMOREL-MORARD

10, av. du Cimetière Tél. 92 01 98
Jardin et jeu de pétanque

Cordonnerie

LANCY-PARC

Ultra-moderne

Réparations soignées - Prix modérés

Parcage facile

M. BROYE, Maîtrise fédérale
Tél. 92 61 58

Quincaillerie de la Jonction

Gildo Tonascia

Bd Carl-Vogt 5-7

GENÈVE Tél. 24 40 88

Service Esso Lancy-Parc

Eugène BRON

Rue des Bossons Tél. 92 70 33

Lavage - Graissage - Lavage Self-Service
Equilibrage

Vulcanisation - Pneus - Batteries

ouvert de 6 h. 00 à 22 h. 00

Pour vos transformations de jardin,
vos rocailles et travaux de pierres

Une seule bonne adresse :

Werner BUGHI

18, av. du Petit-Lancy
Téléphone 92 30 46

GIROD & PITTET

ÉLECTRICITÉ

PETIT-LANCY

Tél. 92 62 21 (17 h. 30 à 18 h. 30)

KURER

M. ESCHLER

TOUT POUR VOTRE VOITURE